

## MSC SI Submission Guideline / MSC提单补料指引

<b>Shipper ,Consignee,Notify &amp; 2nd notify (If applicable) 出货人、收货人、通知人和第二通知人(如有)</b>				Pre-assigned BL no	提单号码	
NAME: Complete company name公司名				Booking no.	订舱号码	
ADD: Full address , including city name , country name and Zip code 完整的地址, 以及城市名、国家名和邮政编码				<b>B/L Requirement (提单要求):</b>		
Phone: 电话号码      Contact person: 联系人				B/L type(提单类型):		
Fax: 传真号码      Email: 电子邮箱				*Original B/L(正本提单) or Seaway B/L (海运单)		
Note: If contact detail (tel,fax,contact person, email) is preferred NOT to show on B/L, please remark this request on SI and we will check destination regulation to decide if acceptable or not. 备注:若要求不显示联系方式(电话,传真,联系人,邮箱)在提单上,请在SI上特别标注,我司会根据目的港规则去查看是否接受。				*EBL(电子提单)·需要EBL的请先与EBL TEAM完成信息匹配		
				If it's Feeder shipment : Feeder B/L (驳船提单) or Mother Vessel B/L(大船提单)		
<b>For USA &amp; Canada &amp; Puerto Rico shipment 去往美国,加拿大及波多黎各的货物:</b> If AMS/ACI to be filed by MSC : actual Shipper/Consignee are required to provide on SI. (Attention: Canada is mirror country, the actual shipper & actual consignee that are declared to Customs Authorities (CBSA) through manifest should match with the shipper & consignee present on the B/L. If AMS/ACI Shipper/CNEE are same as B/L Shipper/CNEE, you can indicate it on SI like this : AMS SHIPPER/CONSIGNEE = BILL SHIPPER/CONSIGNEE). Also warmly reminding that please avoid providing "a company on behalf of b company" as AMS SHIPPER/CNEE, because it's just allowed a single company for AMS/ACI submission. 如果AMS/ACI为MSC申报,需在提单补料上提供真实的发货人/收货人资料。 (特别提示: 鉴于加拿大海关的要求,任何去往加拿大的货物,必须确保申报的真实收/发货人与提单上显示的收/发货人保持一致。 如果提单上的发货人/收货人就为真实的发货人/收货人,可在SI上这样标注:AMS SHIPPER/CNEE = BILL SHIPPER/CNEE. 另请注意避免提供"a company on behalf of b company"作为AMS SHIPPER/CNEE,因为只有一家公司可以作为真实发货人/收货人申报。				<b>Freight &amp; Charges (运费 &amp; 杂费):</b>		
				POL Local charges payment location(本地费用付款地):		
MSC MOTHER VESSEL AND VOYAGE NO. 船名航次		PORT OF LOADING 起运港		PLACE OF RECEIPT 收货地		
SERVICE CONTRACT NO./VIP CODE 合约号		PORT OF DISCHARGE 目的港		PLACE OF DELIVERY 交货地		
<b>Cargo Requirement &amp; Others (货物要求和其它):</b>						
Container No. 柜号	Type/Size 柜型	Seal No. 封条号	Packages type 包装单位	Number of Package 包装件数	Gross cargo weight(KGS) 重量	Volume(CBM) 体积
Shipping Marks & No.s      Cargo Description (货物描述)						
Note: To provide cargo details (Marks/Cargo description/Packages/HS Code/Gross cargo weight/cbm) for each container separately in case multi-containers in single B/L. 备注:如果一份提单包含多个货柜,需提供每个货柜相对应的货物资料(唛头、货描、商品编码、包装件数、重量和体积)。						
HS CODE(s)商品编码 Note 备注: 1) To break down the cargo details(Cargo description/Packages /Gross cargo weight/cbm) separately for each HS code in case multi-HS codes included in single container. 如果一个货柜的货物包含多个商品编码,需提供每个商品编码相对应的货物资料(货描、包装件数、重量和体积)。 2) If HS code is preferred NOT to show on B/L, please remark this request and we will check destination regulation to decide if acceptable or not. 若要求不显示商品编码在提单上,请在SI上特别标注,我司会根据目的港规则去查看是否可以接受。						
<b>Important Notes 注意事项:</b> 1.Please visit below Link to check the special numbers required for specific ports. <a href="https://sc.y2t.com/eshipping/msc.action">https://sc.y2t.com/eshipping/msc.action</a> 请访问以上网站链接获悉特定港口所要求提供的相号码信息。 2.Only English is acceptable for SI / SI related requirements, and all SI related requirements need to be included into the same SI attachment / file. Non-English wording / Missing indication in the SI attachment / file would lead to missing SI requirements identification. 在递交我司补料内容及补料所涉及所有特殊需求请务必使用英文并清晰注明于补料同一附件中,非英文备注/或未在补料附件清晰注明会导致系统无法准确识别该内容/需求而导致信息缺失。 3.If there is any additional information mentioned on S/I "Remark" / "Shipping Instruction" / "Comment" / "Clauses" field ,will be treated for reference only . MSC will NOT show it on the Bill of Lading. 任何在SI Remark" / "Shipping Instruction" / "Comment" / "Clause中的信息将仅供MSC参考,而不会显示在提单上。 4.Contract Holder & Name Account/Commodity need be shown on SI & B/L to apply the contracted rate. 当合约方和特殊约价显示在提单补料和提单上,才能享受合约价和特殊约价。 5.Partial B/Ls or Splitting/Combination B/L requirements, pls indicate it clearly at the time of S/I submission. 多票单或者分单/单要求,请在补料时清晰注明。 6.MSC applies ONE SI Policy, and will levy Local amendment fee for each SI revision after your FIRST SI submission. For AMS & ENS shipment, if revised SI submitted after the SI Cut-off time, MSC will reserve the right to levy the SMA fee besides Local amendment fee. MSC实行一次性补料。提单补料提交后,任何涉及补料、提单草稿或费用通知书,将按每次产生改单费用。对于需申报AMS & ENS的货物,迟于补料截止时间的更改,在改单费用的基础上,我司会保留收取SMA Fee之权利。 7.Please feel free to contact us if have any enquiry. Standard SI cut-off time and Doc contact list of MSC SPRC & HKG (includes E-mail address for receiving SI) are available on below link. <a href="https://sc.y2t.com/eshipping/msc.action">https://sc.y2t.com/eshipping/msc.action</a> 如果任何疑问,请随时与我们联系。可访问以上网站链接获得提单补料的截止时间及MSC华南及香港文件部的联络方式。 8.This SI guideline is applicable on the shipment from South China Ports & Hong Kong , MSC reserves all the rights on above guideline's update and interpretation. 此提单补料指引适用于中国华南地区及香港出口的货物, MSC保留对此文件的更改及最终解释之权利。						